



CLASSIQUES  
GARNIER

Édition de BARDYN (Christophe), SIX (Marilise), « Table des matières »,  
*Poésies complètes*, LA BOÉTIE (Étienne de), p. 315-321

DOI : [10.15122/isbn.978-2-406-07143-3.p.0315](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-406-07143-3.p.0315)

*La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen  
de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.*

© 2018. Classiques Garnier, Paris.  
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.  
Tous droits réservés pour tous les pays.

## TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION .....	7
LES POÉSIES LATINES	
<i>Stephani Boetiani Consiliarii regii</i> <i>in Parlamento Burdigalensi Pœmata</i> .....	11
La société close des lettrés .....	12
Franchises et grâces des <i>Pœmata</i> .	
Une poésie personnelle à la virtuosité discrète .....	20
L'ami Montaigne dans les <i>Pœmata</i> .....	26
Conclusion .....	36
LES POÉSIES FRANÇAISES .....	39
Premiers vers .....	39
Les Vingt-cinq sonnets .....	47
Autour d'une traduction de l'Arioste .....	52
Conclusion .....	55
NOTE SUR L'ÉTABLISSEMENT DU TEXTE .....	57
Les <i>Pœmata</i> .....	57
Les Vingt-neuf sonnets .....	58
La Chanson .....	58
Les Vingt-cinq sonnets .....	59
À Marguerite de Carle et Chant XXXII du <i>Roland Furieux</i> de l'Arioste .....	59
CHRONOLOGIE .....	61

## PŒMATA

STEPHANI BOETIANI, CONSILIARII REGII  
 IN PARLAMENTO BURDIGALENSI, PŒMATA /  
 POÉSIES LATINES D'ÉTIENNE DE LA BOÉTIE,  
 CONSEILLER ROYAL AU PARLEMENT DE BORDEAUX

I. Ad Belotium et Montanum / I. À Belot et à Montaigne . . .	66
II. Ad Carliam vxorem / II. À mon épouse Carlia . . . . .	72
III. Ad Michaëlem Montanum / III. À Michel de Montaigne . . . . .	76
IV. Ad Musas de antro Medono Cardinalis Lotharingi / IV. Aux Muses, sur la grotte de Meudon du Cardinal de Lorraine . . . . .	82
V. Ad Belotium cum donaret Carmina quinque Poëtarum / V. À Belot, quand il lui donna le recueil des cinq poètes . . . .	88
VI. Ad Chassaneum cum illi donaret Solinum manu scriptum / VI. À La Chassaïgne, quand il lui donna le manuscrit de Solin . . . . .	90
VII. Ad Pomerium / VII. À Sauvat de Pomiers . . . . .	92
VIII. In Charidemum / VIII. Charidème . . . . .	94
IX. Ad Danum / IX. À Daneau . . . . .	96
X. Ad Fauguerollum / X. À Fauguerolles . . . . .	98
XI. In Næuolum / XI. Nævolus . . . . .	100
XII. In Lauianum, qui Petrum Ronsardum monuerat, vt non amplius amores, sed Dei laudes caneret / XII. Contre Lavie, qui avait exhorté Ronsard à chanter les louanges de Dieu plus que ses amours . . . . .	102
XIII. De fuga Caroli Imperatoris, euersis Teruana et Hedino / XIII. La fuite de l'Empereur Charles Quint, après la destruction de Théroüanne et d'Hesdin . . . . .	104

XIV. In horologium Margaretæ Laualiæ, ea arte compositum, vt sabulum fluens videri nequeat / XIV. Sur l'horloge de Marguerite de Laval, fabriquée de façon à masquer l'écoulement du sable . . . . .	108
XV. Ad Maumontium surdum / XV. La surdité de Maumont . . . . .	110
XVI. In adulatores poëtas / XVI. Contre les poètes courtisans . . . . .	112
XVII. De morte Bontani / XVII. La mort de Bontan . . . . .	116
XVIII. In tumulum Sardoni Caluimontis auunculi / XVIII. Le tombeau de Sardon de Calvimont, mon oncle . . . . .	122
XIX. Ad Vidum Brassacum de morte Iulii Cæsaris Scaligeri / XIX. À Guy de Brassac. Sur la mort de Jules César Scaliger . . .	124
XX. Ad Michælem Montanum / XX. À Michel de Montaigne . . . . .	128
XXI. In tumulum Martialis Belotii, patris. Belotius ad natos superstites / XXI. Tombeau de Martial de Belot, le père. Belot à ses fils survivants . . . . .	164
XXII. In tumulum Francisci Ouisii / XXII. Tombeau de François de Guise . . . . .	166
XXIII. In malum librum Clinici de febris / XXIII. Un méchant livre de médecine sur les fièvres . . . . .	168
XXIV. Io. Aurati de Androgyno et Senatu semestri / XXIV. Pièce de Jean Dorat sur l'androgyné et le parlement semestre . . . . .	172
XXV. Authoris Responsio / XXV. Réponse de l'auteur . . . . .	176
XXVI. In cenotaphium Io. Bironis capti ad Sanquantinum apud Sequanos, in carcere, sæuitia Mansfeldi Comititis, interempti / XXVI. Le cénotaphe de Jean de Biron fait prisonnier À Saint-Quentin près de la Seine, Mort en prison du fait des cruautés du Comte de Mansfeld . . . . .	182
XXVII. De morte Borbonii Marchionis de Beaupreau / XXVII. La mort de Bourbon, marquis de Beaupréau . . . . .	188

XXVIII. Ad Iulium Cæsarem Scaligerum / XXVIII. À Jules César Scaliger . . . . .	190
APPENDICE AUX POÉSIES LATINES . . . . .	194
I. De Boetiano ad Vidum Brassacum / I. Sur La Boétie à Guy de Brassac . . . . .	194
II. Laudat eum, & Boetianum / II. Il le loue ainsi que La Boétie . . . . .	196
III. Boetiani Iambus filius Androgyni Auratini / III. Iambe de La Boétie, fils de l'Androgyne de Dorat . . . . .	200
IV. Ad Boetianum Senatorem Burdeg. & Brassacum praesidem / IV. À La Boétie, magistrat bordelais et au président Brassac . . . . .	202
V. Ad Boetianum senatorem Burdeg. / V. À La Boétie, magistrat bordelais . . . . .	204
VI. Ad Vidum Brassacum de morte Iulii Cæsaris Scaligeri / VI. Poème d'Étienne de La Boétie sur Jules César Scaliger À Guy de Brassac . . . . .	207

### POÉSIES FRANÇAISES

VINGT-NEUF SONNETS . . . . .	213
I . . . . .	213
II . . . . .	214
III . . . . .	215
IV . . . . .	216
V . . . . .	217
VI . . . . .	218
VII . . . . .	219
VIII . . . . .	220
IX . . . . .	221
X . . . . .	222

XI	223
XII	224
XIII	225
XIV	226
XV	227
XVI	228
XVII	229
XVIII	230
XIX	231
XX	232
XXI	233
XXII	234
XXIII	235
XXIV	236
XXV	237
XXVI	238
XXVII	239
XXVIII	240
XXIX	241
CHANSON	
Version courte de Brantôme	243
CHANSON	
Version longue de Montaigne	245
VINGT-CINQ SONNETS	249
I	249
II	250
III	251
IV	252
V	253
VI	254

VII	255
VIII	256
IX	257
X	258
XI	259
XII	260
XIII	261
XIV	262
XV	263
XVI	264
XVII	265
XVIII	266
XIX	267
XX	268
XXI	269
XXII	270
XXIII	271
XXIV	272
XXV	273
À MARGUERITE DE CARLE SUR LA TRADUCTION DES PLAINTES DE BRADAMANT AU XXXII. CHANT DE LOYS ARIOSTE . . . . . 275	
CHANT XXXII	
Des plaintes de Bradamant . . . . .	281
VARIANTES	
Chanson – Version longue de Montaigne . . . . .	289
ANNEXES . . . . . 291	
I. Epistre de Montaigne au chancelier de L'Hospital . . . . .	291
II. Epistre de Montaigne à Monsieur de Foix . . . . .	294
III. Montaigne, Essais, 1588, liv. I, chap. xxviii . . . . .	298

IV. Six sonets d'Estienne de La Boétie . . . . .	299
V. Sonnet de Jean-Antoine de Baif à La Boétie . . . . .	302
BIBLIOGRAPHIE . . . . .	303
Éditions originales des Œuvres de La Boétie par Montaigne . . .	303
Édition parue après la mort de Montaigne . . . . .	304
Œuvres complètes de La Boétie . . . . .	304
Études modernes . . . . .	306
GLOSSAIRE . . . . .	309
INDEX NOMINUM . . . . .	311